



**VACHERON CONSTANTIN**  
GENÈVE

## Traditionnelle carga manual

Elegancia colorista y aire moderno: una mirada contemporánea al diseño clásico

13 de septiembre de 2023

Sinopsis

38 milímetros de elegancia en la muñeca

33 milímetros de luz

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

## Traditionnelle carga manual

Elegancia colorista y aire moderno: una mirada contemporánea al diseño clásico

  
VACHERON CONSTANTIN  
GENÈVE

- Vacheron Constantin amplía su colección Traditionnelle con dos modelos que lucen una majestuosa esfera verde con efecto de rayos de sol, realizada en una caja de oro rosa.
- Un modelo de 33 milímetros con diamantes engastados y otro de 38 milímetros que abrazan todo tipo de muñecas con un toque elegantemente contemporáneo.
- Dos movimientos de manufactura de carga manual de firme latido que garantizan discretamente, día tras día, la fiabilidad y precisión.

Estos modelos conservan las características esenciales del rico acervo relojero ginebrino perpetuado por Vacheron Constantin, a la vez que reflejan el espíritu contemporáneo gracias a la pincelada de color aportada por la esfera de intensos tonos verdes con efecto de rayos de sol que contrasta poderosamente con la caja de oro rosa.

*“En la colección Traditionnelle se materializa la legitimidad relojera de Vacheron Constantin en toda su integridad”,*

explica el director de Estilo y Legado Cultural de la Casa, Christian Selmoni.

*“Se trata de modelos que hunden sus raíces en la historia y la tradición, y están dotados de códigos estilísticos específicos que reflejan una estética atemporal, independientemente de la complejidad mecánica que entrañen. Mediante este nuevo color de esfera, Vacheron Constantin avanza en pos de su visión contemporánea de la concepción clásica del diseño.”*





## Traditionnelle carga manual

Elegancia colorista y aire moderno: una mirada contemporánea al diseño clásico

### Sinopsis

38 milímetros de elegancia en la muñeca

33 milímetros de luz

### Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

### 38 milímetros de elegancia en la muñeca

Las agradables hechuras del reloj de carga manual Traditionnelle están realizadas por la armoniosa combinación cromática de los verdes de la esfera y los tonos de oro rosa de la caja de 38 milímetros, que se ajusta a las muñecas de los amantes de la Alta Relojería. Fiel guardián de un legado relojero que se remonta al siglo XVIII, este nuevo reloj Traditionnelle presenta todos los códigos de diseño que caracterizan a la colección. Su aspecto clásico queda inmediatamente de manifiesto si nos fijamos en la estilizada carrura escalonada y en la minutería tipo ferrocarril, que realza la esfera recorrida por agujas de estilo Dauphine. El aderezo contemporáneo lo aporta la nueva esfera verde con acabado con efecto de rayos de sol, que juega con los efectos de luz que acompañan a cada sutil movimiento de la muñeca.

En el plano técnico, este es un modelo en el que la mecánica relojera se pone al servicio de la estética. Vacheron Constantin ha optado por un movimiento de manufactura, el Calibre 4400 AS de carga manual, dotado de una generosa reserva de marcha de 65 horas, para las indicaciones de horas, minutos y segundero pequeño. Puede admirarse a través del fondo de zafiro y luce el refinado motivo Côtes de Genève, que es el inconfundible signo distintivo de un reloj de Alta Relojería.









## Traditionnelle carga manual

Elegancia colorista y aire moderno: una mirada contemporánea al diseño clásico

  
**VACHERON CONSTANTIN**  
GENÈVE

Sinopsis

38 milímetros de elegancia en la muñeca

33 milímetros de luz

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

### 33 milímetros de luz

El reloj Traditionnelle de carga manual se presenta en una elegante caja de oro rosa de 33 milímetros de diámetro. Con un estilizado perfil escalonado, una minutería tipo ferrocarril y agujas tipo Dauphine, este modelo de equilibrada belleza es una celebración de los códigos tradicionales y clásicos de la relojería, aunque con un toque exquisitamente original. El resplandor de los 54 diamantes de talla brillante delicadamente engastados en el bisel se combina con el de la majestuosa esfera verde con efecto rayos de sol. Una presencia verdaderamente luminosa, acentuada por una correa de piel de aligátor al tono.

Marcando el ritmo, con discreción, se encuentra el Calibre 1440 de carga manual, con una reserva de marcha de 42 horas y decorado con un motivo de Côtes de Genève.



## Traditionnelle carga manual

Elegancia colorista y aire moderno: una mirada contemporánea al diseño clásico

  
**VACHERON CONSTANTIN**  
GENÈVE

Sinopsis

38 milímetros de elegancia en la muñeca

33 milímetros de luz

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

### Resumen

Radiantes, luminosos y atemporales, dos nuevos relojes Traditionnelle de carga manual presentados en la feria Watches and Wonders Shanghai se unen a la colección clásica de Vacheron Constantin. Agraciados con una esfera de intensos tonos verdes con efecto de rayos de sol, encapsulan el espíritu de la época en el corazón de una elegante caja clásica de oro rosa reconocible por su estilizado perfil escalonado. El reloj de carga manual Traditionnelle está disponible en dos diámetros diseñados para adaptarse a todas las muñecas. En la versión de 33 milímetros, exhibe sus preciosas hechuras con un delicado engaste de 54 diamantes que engalanan el bisel; por su parte, la caja de oro rosa de 38 milímetros abraza la muñeca con un aire distintivamente elegante. Estos dos modelos, que durante todo un mes estarán reservados en exclusiva para el mercado chino, están complementados con una correa de piel de aligátor al tono y están impulsados por movimientos de manufactura de carga manual: Calibre 4400AS con una generosa reserva de marcha de 65 horas para el modelo de 38 milímetros; Calibre 1440 con una reserva de marcha de 42 horas para el modelo de 33 milímetros.







VACHERON CONSTANTIN  
GENEVE

MADE



VACHERON CONSTANTIN  
GENÈVE

## Traditionnelle carga manual

Elegancia colorista y aire moderno: una mirada contemporánea al diseño clásico

Sinopsis

38 milímetros de elegancia en la muñeca

33 milímetros de luz

Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

### Entrevista con Christian Selmoni, Director de Estilo y Legado Cultural

**1/ Se trata, por supuesto, de un color original, pero ¿qué ocurre con el clásico principio de esfera monocroma? ¿Podría contarnos algo más sobre sus antecedentes en Vacheron Constantin?**

Los primeros relojes con esfera monocroma que se conservan en la colección Vacheron Constantin datan de principios del siglo XIX. Durante este periodo, los relojes tenían cajas profusamente adornadas, pero la esfera solía ser más austera. A pesar de esta sobriedad, ya se empezaban a explorar las posibilidades que ofrecía la esfera del reloj como campo en el que expresar nuevas técnicas decorativas, como los números aplicados sobre una superficie mate, el *guilloché* en la zona central, así como los efectos texturizados. La esfera verde monocroma con efecto rayos de sol del modelo Traditionnelle hunde sus raíces en esta tradición, adoptando al mismo tiempo un enfoque más contemporáneo, que recuerda la aparición de los relojes ultraplano a principios del siglo XX. La aparente sencillez del diseño está perfectamente imbricada con el acervo histórico, que es uno de los pilares fundamentales de nuestra Casa. Esta nueva combinación de tecnología y estética confiere a estos modelos un acendrado clasicismo que trasciende las barreras del tiempo.

**2/ ¿Explica esto por qué se optó por la línea Traditionnelle como campo de expresión, en lugar de, por ejemplo, la colección Fiftysix, con sus esferas monocromas y a veces bicolors?**

La colección Fiftysix apareció en 2018, impulsada por el deseo de ofrecer una interpretación contemporánea de un modelo de Vacheron Constantin de 1956. En reflejo de ese espíritu, el reloj irradia un aspecto vintage que lo hace especialmente encantador, con unos colores de esfera en perfecta sintonía con los estándares de la época: plateado, azul o un magnífico sepia que evoca la pátina de los sillones Chesterfield. Además, todos los relojes de la colección Fiftysix miden 40 mm de diámetro, excepto el modelo con tourbillon, que mide 41 milímetros. En este sentido, la colección Traditionnelle se adapta mucho mejor al ejercicio estilístico que proponemos con este nuevo modelo, no sólo en cuanto a los tamaños de caja, que van de los 30 a los 42 milímetros, sino también en lo que respecta a las esferas, que Vacheron Constantin ya ha ofrecido en versiones de nácar o de colores pastel para los modelos femeninos. Con este nuevo tono verde con efecto rayos de sol, aportamos un soplo de aire fresco a una colección clásica que se presta perfectamente a estas pinceladas cromáticas contemporáneas.

**3/ ¿Se ampliará esta combinación de caja de oro y bisel con piedras preciosas engastadas de la colección Traditionnelle a otros colores de esfera?**

El enfoque de Vacheron Constantin con respecto a los colores de las esferas sigue siendo esencialmente clásico y siempre en sintonía con el espíritu de sus colecciones. Sin embargo, está claro que en los últimos años los amantes de los relojes han mostrado una patente inclinación hacia modelos más coloridos y animados. Estas dos nuevas incorporaciones a la colección Traditionnelle demuestran que Vacheron Constantin está muy atenta a estas tendencias y es capaz de adaptarlas a su propia estética. Por lo tanto, es muy probable que se añadan otros colores de esfera a la paleta cromática de Vacheron Constantin, pero siempre dentro del espíritu de templanza y elegancia que caracteriza a la filosofía relojera de Vacheron Constantin.





## Traditionnelle carga manual

Elegancia colorista y aire moderno: una mirada contemporánea al diseño clásico

  
**VACHERON CONSTANTIN**  
GENÈVE

### Sinopsis

38 milímetros de elegancia en la muñeca

33 milímetros de luz

### Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

Características técnicas

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### Traditionnelle de carga manual

Referencia	1405T/000R-H009
Calibre	1440 Desarrollado y manufacturado por Vacheron Constantin Mecánico, carga automática 22,1 mm (9 ½") de diámetro, 2,6 mm de grosor Aproximadamente 42 horas de reserva de marcha 4 Hz, (28.800 alternancias por hora) 116 piezas 19 rubies Reloj distinguido con el Punzón de Ginebra
Indicaciones	Horas, minutos
Caja	Oro rosa 5N 750/1000 33 mm de diámetro, 7,70 mm de grosor Bisel con 54 diamantes de talla brillante, engastados Fondo de cristal de zafiro transparente  Estanquidad probada a una presión de 3 bares (aproximadamente 30 metros)
Esfera	Color verde intenso, acabado con efecto rayos de sol Agujas y marcadores horarios aplicados en oro rosa 5N 750/1000
Correa	De piel de Alligator <i>Mississippiensis</i> de color verde intenso, con capa interna de piel de becerro, con punta pespunteada, escamas cuadradas
Hebilla	Hebilla de ardillón de oro rosa 5N 750/1000 Forma de media cruz de Malta pulida
Engaste total	54 brillantes con un peso aproximado de 0,87 quilates (quilates mínimos garantizados)



## Traditionnelle carga manual

Elegancia colorista y aire moderno: una mirada contemporánea al diseño clásico

  
**VACHERON CONSTANTIN**  
GENÈVE

### Síntesis

38 milímetros de elegancia en la muñeca

33 milímetros de luz

### Resumen

Entrevista con Christian Selmoni

### Características técnicas

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### Traditionnelle de carga manual

Referencia	82172/000R-H008
Calibre	4400 AS Desarrollado y manufacturado por Vacheron Constantin Mecánico, carga automática 28,6 mm (1 1/2") de diámetro, 2,8 mm de grosor Aproximadamente 65 horas de reserva de marcha 4 Hz, (28.800 alternancias por hora) 127 piezas 21 rubies Reloj distinguido con el Punzón de Ginebra
Indicaciones	Horas, minutos, segundero pequeño
Caja	Oro rosa 5N 750/1000 38 mm de diámetro, 7,77 mm de grosor Fondo de cristal de zafiro transparente Estanquidad probada a una presión de 3 bares (aproximadamente 30 metros)
Esfera	Color verde intenso, acabado con efecto rayos de sol Índices aplicados y agujas en oro rosa 5N 750/1000
Correa	De piel de Alligator Mississippiensis, con capa interna de piel de becerro, al tono, con punta pespunteada, escamas cuadradas
Hebillas	Hebillas de ardillón de oro rosa 5N 750/1000 Forma de media cruz de Malta pulida





Fundada en 1755, Vacheron Constantin es la Manufatura relojera más antigua del mundo con producción ininterrumpida alrededor de 270 años. Perpetúa fielmente una orgullosa herencia de excelencia relojera y estilo sofisticado a través de generaciones de maestros artesanos.

Ubicada en el pináculo de la alta relojería y la elegancia sobria, la Maison crea relojes con un código técnico y estético único, así como un nivel extremadamente alto de artesanía y acabados.

Vacheron Constantin da vida a un patrimonio sin igual y a un fuerte espíritu de innovación, a través de sus colecciones: Patrimony, Traditionnelle Métiers d'Art, Overseas, Fiftysix, Historiques y Égérie. Además, ofrece a su exigente clientela de coleccionista la oportunidad de adquirir piezas antiguas dentro de la gama de Les Collectionneurs, así como relojes únicos hechos a medida gracias a su servicio 'Les Cabinotiers'.

#VacheronConstantin

#OneOfNotMany

